

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 387	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.387
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 14.06.2017 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 14.06.2017, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as <b>“the Company”</b>), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2.Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството <b>УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</b></p>	<p>The Management Board of the Company <b>ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</b></p>
<p><b>По точка 2 от дневния ред:</b> Вземане на решение за избор на изпълнител след проведен вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществена поръчка с реф. № PPS 17-034 и предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН – по рамково споразумение след проведена открита процедура с реф. № PPS 16-002“.</p>	<p><b>Under item 2 of the agenda:</b> Taking decision about selection of contractor based on held internal competitive selection of public procurement awarding with ref. number PPS 17-034 and subject “Preparation of complete project documentation for connecting new customers, reconstruction, renovation and construction of new DTS, cables and overhead lines MV and LV under frame agreement following up held open procedure with ref. number PPS 16-002“.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с реф. № PPS 17-034 с предмет „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители,</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with ref. number PPS 17-034 and subject: “Preparation of complete project documentation for connecting new customers, reconstruction, renovation and construction of</p>

<p>реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН – по рамково споразумение след проведена открита процедура с реф. № PPS 16-002", е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2462/09.05.2017 г. на г-н Томаш Пецка – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>new DTS, cables and overhead lines MV and LV under frame agreement following up held open procedure with ref. number PPS 16-002", there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-2462/09.05.2017 of Tomáš Pečka – Management Board member of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 2 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 2 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 82, ал. 4, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 08.06.2017 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Решение по т. 10 от Протокол № 374/12.04.2017 г. от заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН – по рамково споразумение след проведена открита процедура с реф. № PPS 16-002" и идентификационен (референтен) № PPS 17-034;</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 670 000.00 лв., без ДДС, като нейният предмет е разделен на 2 (две) обособени позиции, за които в резултат на предходната открита процедура с реф. № PPS 16-002 са сключени рамкови споразумения, както следва:</p> <p>2.1. Обособена позиция 1: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на регион „Благоевград“;</p> <p>2.2. Обособена позиция 5 – „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители,</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 in relation to Art. 82, Para. 4, Item 5 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 08.06.2017 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <p>1. By Decision under Item 10 of Minutes No. 347 dated 12.04.2017 of the Management Board meeting of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor started an internal competitive selection on conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: 'Preparation of a complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air lines MV and LV - under concluded frame agreement after conducted open type procedure with ref. No. PPS 16-002' and identification (reference) No. PPS 17-034;</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 670 000.00 VAT exclusive and its subject has been divided into 2 (two) detached lots, for which as a result of previous open type procedure with ref. No. PPS 16-002 frame agreements were concluded, as follows:</p> <p>2.1. Detached Lot 1: 'Preparation of a complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air lines MV and LV on the territory of Blagoevgrad region';</p> <p>2.2. Detached Lot 5: 'Preparation of a complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and</p>

реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на регион „Плевен“.

3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор, възложителят е изпратил поканата на лицата, с които има сключени рамкови споразумения, в резултат на предходна процедура за възлагане на обществена поръчка на 18.04.2017 г., като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача. В поканата е определен и крайния срок за получаване на оферти, който е до 16:30 ч. на 05.05.2017 г.;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, възложителят е получил следните оферти, регистрирани в следната последователност:

4.1. Вх. № CD-DOC-4664/05.05.2017 г. в 10:27 часа от „ЕТРА - ЕЛ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 5;

4.2. Вх. № CD-DOC-4684/05.05.2017 г. в 12:30 часа от „МЕГА ЕЛ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 1;

4.3. Вх. № CD-DOC-4691/05.05.2017 г. в 14:13 часа от „ЕМКА ПРО-КОНСУЛТ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 1;

4.4. Вх. № CD-DOC-4692/05.05.2017 г. в 14:15 часа от „ЕНЕРДЖИ ПРО-КОНСУЛТ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 5.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешния конкурентен избор, със Заповед № CD-ORD-2462/09.05.2017 г. на г-н Томаш Пецка – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и Правилника за прилагането на ЗОП (ППЗОП) действия по провеждане на вътрешния конкурентен избор (включително провеждане на преговори с участниците), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 08.06.2017 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 08.06.2017 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на вътрешния конкурентен избор обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=60488&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159,

construction of new power stations, cable and air lines MV and LV on the territory of Plevan region'.

3. For announcing the starting of the internal competitive selection on 18.04.2017 the Assignor sent an invitation to the persons with which it has concluded frame agreements as a result of a previous procedure for awarding a public procurement and published the invitation on the same date on the Buyer's profile. The deadline for receiving offers – until 16.30 h on 05.05.2017 - was indicated in the invitation;

4. Until the deadline for submission of offers the Assignor has received the following offers by the invited persons, registered as follows:

4.1. Inc. No. CD DOC-4664/05.05.2017 at 10:27 h by ETRA-EL EOOD. The candidate participates for Detached Lot 5;

4.2. Inc. No. CD DOC-4684/05.05.2017 at 12:30 h by MEGA EL EOOD. The candidate participates for Detached Lot 1 and Detached Lot 1;

4.3. Inc. No. CD DOC-4691/05.05.2017 at 14:13 h by EMKA PRO-CONSULT EOOD. The candidate participates for Detached Lot 1;

4.4. Inc. No. CD DOC-4692/05.05.2017 at 14:15 h by ENERGY PRO-CONSULT EOOD. The candidate participates for Detached Lot 1 and Detached Lot 5.

5. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-2462/09.05.2017 of Tomaš Pečka – Management Board member of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competitive selection;

6. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPP) for conduction of the internal competitive selection (including the conduction of negotiations with the candidates) as the results of its work are reflected in a Report dated 08.06.2017;

7. On 08.06.2017 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

8. The address of the electronic file on the conduction of the internal competitive selection on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=60488&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia,

бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

**РЕШИ:**

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведения вътрешен конкурентен избор, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „оптимално съотношение качество/цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 3 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1. За Обособена позиция 1:

1.1. Първо място – „ЕМКА ПРО-КОНСУЛТ“ ЕООД с комплексна оценка 100,00 точки и обща стойност 318 402,00 лева без ДДС;

1.2. Второ място – „МЕГА ЕЛ“ ЕООД с комплексна оценка 99,10 точки и обща стойност 320 176,50 лева без ДДС.

2. За Обособена позиция 5:

2.1. Първо място - „ЕНЕРДЖИ ПРО-КОНСУЛТ“ ЕООД с комплексна оценка 100,00 точки и обща стойност 237 121,50 лева без ДДС;

2.2. Второ място – „ЕТРА - ЕЛ“ ЕООД с комплексна оценка 82,00 точки и обща стойност 296 205,00 лева без ДДС.

II. Определя за изпълнители на обществената поръчка участника, класираните на първо място за всяка една от обособените позиции, а именно „ЕМКА ПРО-КОНСУЛТ“ ЕООД за Обособена позиция 1 и „ЕНЕРДЖИ ПРО-КОНСУЛТ“ ЕООД за Обособена позиция 5. В своята оферта участниците са заявили, че **НЯМА** да ползват подизпълнители.

III. С участниците, определени за изпълнители на обществената поръчка по съответната обособена позиция, да бъдат съответно сключени договори за възлагането ѝ.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него за всяка една от обособените позиции, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие във вътрешния конкурентен избор посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: **НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.**

VI. Упълномощава Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците във вътрешния конкурентен избор, както и в същия ден да организира и

Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

**DECIDED:**

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted internal competitive selection reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'optimal ratio quality/price' under Art. 70, Para. 2, Item 3 of the PPA and announces, it is in the following order:

1. Detached Lot 1:

1.1. First place: EMKA PRO-CONSULT EOOD with a complex assessment of 100.00 points and total value in amount of BGN 318 402,00 VAT exclusive;

1.2. Second place: MEGA EL EOOD with a complex assessment of 99.10 points and total value in amount of BGN 320 176,50 VAT exclusive.

2. For Detached Lot 5:

2.1. First place: ENERGY PRO-CONSULT EOOD with a complex assessment of 100.00 points and total value in amount of BGN 237 121,50 VAT exclusive;

2.2. Second place: ETRA-EL EOOD with a complex assessment of 82.00 points and total value in amount of BGN 296 205,00 VAT exclusive.

II. Determines as Assignees of the public procurement the candidates ranked first under each detached lot, namely EMKA PRO-CONSULT EOOD for Detached lot 1 and ENERGY PRO-CONSULT EOOD for Detached lot 5. In their offers the candidates have declared that the services of subcontractors **SHALL NOT** be used.

III. The respective contract for awarding the public procurement under each detached lot shall be concluded with the candidates determined as Assignees under the public procurement.

IV. Authorizes each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with candidate determined as an Assignee as signs the respective contract and the applications to it under each detached lot which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the internal competitive selection the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows: **THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.**

VI. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the internal competitive selection in the legally established term as well as on the same day to organize and

<p>осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжка.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</b></p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</b></p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 2 от Протокол № 387 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 14.06.2017 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 2 of Protocol No. 387 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 14.06.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

  
 \_\_\_\_\_  
 г-жа Румяна Христова / Ms Rumyana Hristova  
 Секретар на УС/ Secretary of the MB